

# **Maske und Maß: Eine Untersuchung zur Ikonografie und Bedeutung singhalesischer Ritualmasken und -kostüme von Anna Wischkowski-Mey**

Die vorliegende Publikation (in 9 Bänden) basiert auf dem Projekt „Ikonografische und ikonometrische Dokumentation und Analyse von Ritualmasken und -kostümen singhalesischer Heilrituale (Sri Lanka), Auswertung von Ritualtexten und Einarbeitung der Ergebnisse in die Maskensammlung des Rautenstrauch-Joest-Museums“ (1998-2004).

Projektleiter: Dr. Ulrich Wiesner, Rautenstrauch-Joest-Museum/Köln

Mitarbeiter: Anna Wischkowski-Mey, M.A.

Gefördert von: Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG )

Das Projekt wurde unter der Schirmherrschaft des Rautenstrauch-Joest-Museums durchgeführt.

Parangi Kōlama



## Parangi Kōlama

Parangi Kōlama	Geschichte + Bedeutung
Maha Parangi	Maske Proportionen Ikonografie Bedeutung 1 Bedeutung 2
Maha Parangi	Kostüm Ikonografie Bedeutung
Podi Parangi	Maske Proportionen Ikonografie Bedeutung 1 Bedeutung 2
Podi Parangi	Kostüm Ikonografie Bedeutung

## Parangi Kōlama Geschichte + Bedeutung

Parangi: Portugiesen

Die beiden Männer sind Portugiesen. Sie sind Angehörige einer Besatzungsmacht und so werden sie ikonografisch auch identifiziert. Sie stehen zueinander in einem hierarchischen Verhältnis, das jedoch ein militärisches Binnenverhältnis darstellt und für die Szene keine Bedeutung hat.

Die Kopfbedeckung des Parangi ist dunkelblau oder schwarz. Der Rand ist mit einem Hakenkreuz-Ornamentband versehen. Das ist ein Symbol für Wohlstand, es ist eines der 32 Symbole auf den Füßen des Buddha.

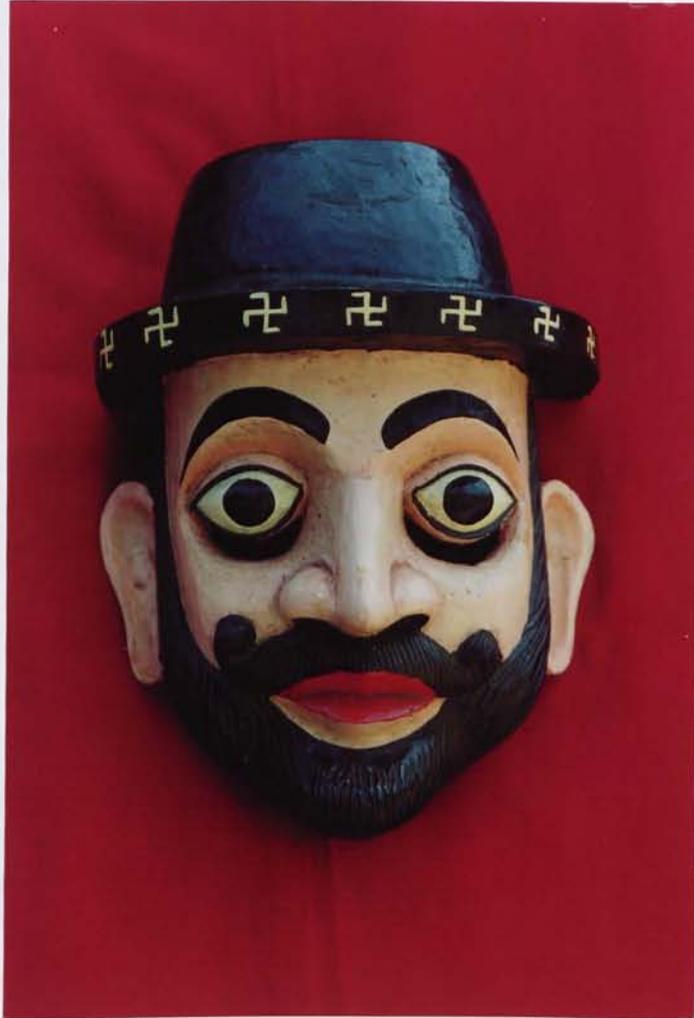
Der Ausdruck ihrer Gesichter ist angenehm, jedoch die Koteletten und der Bart zeigen ihren gewalttätigen Charakter und ihren Stolz an. Die Gesichter der beiden Männer sind rosa. Sie sind scharf geschnitten und sehen europäisch aus.

Die beiden Portugiesen geben vor, gute Menschen zu sein. Doch ihre Lebensweise ist ungesund, sie haben eine schwere Hautkrankheit, die als ein Ergebnis ihrer lasterhaften Lebensweise angesehen wird.

Im Fall des Maha Parangi zeigen die Proportionen an, dass er 5 unheilsame Taten begangen hat.

Doch in den Dialogen wird deutlich, dass sie die lokalen Sitten verachten und für sich (trotz ihrer ungesunden/unheilsamen Lebensweise) eine höhere Kultur beanspruchen. Sie begehren Alkohol und Frauen. Damit zeigen sie, dass ihre Macht durch ihre schlechte Lebensführung und Unehrllichkeit zu Grunde gehen wird.

## Parangi Kōlama, Maha Parangi Maske, Proportionen

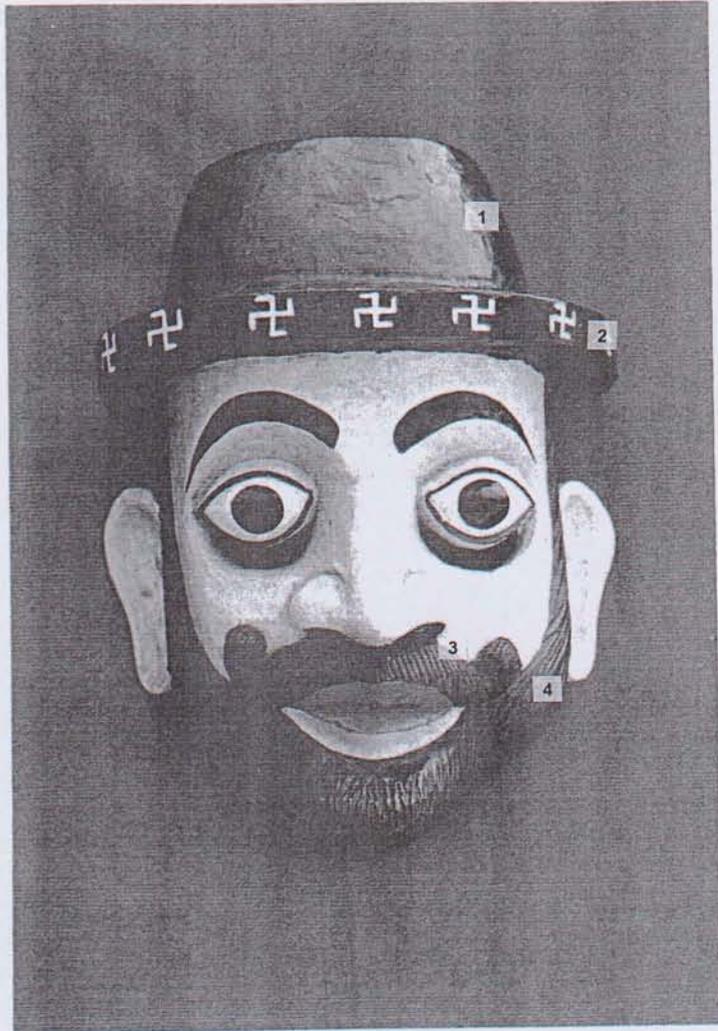


Kategorie: Athi Pāpa Kāri

Proportionen:

H: 1 HS + 5 F  
B: 1 HS  
T: F+D

## Parangi Kōlama, **Maha Parangi** Maske, Ikonografie



- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1 Parangi Thoppiya          | Kopfbedeckung des Parangi   |
| 2 Swasthika Mōsthara        | Hakenkreuz-Ornament         |
| 3 Udu Revula                | Oberlippenbart              |
| 4 Kāngul Samaga Yati Revula | Koteletten mit unterem Bart |

## Parangi Kōlama, Maha Parangi Maske, Bedeutung 1



1 Kopfbedeckung des Parangi

Diese Art von Kopfbedeckung war Bestandteil der portugiesischen Uniform.

2 Hakenkreuz-Ornament

Symbol für Glück und Wohlstand. Das Hakenkreuz ist eins der 32 Symbole auf den Füßen des Buddha.

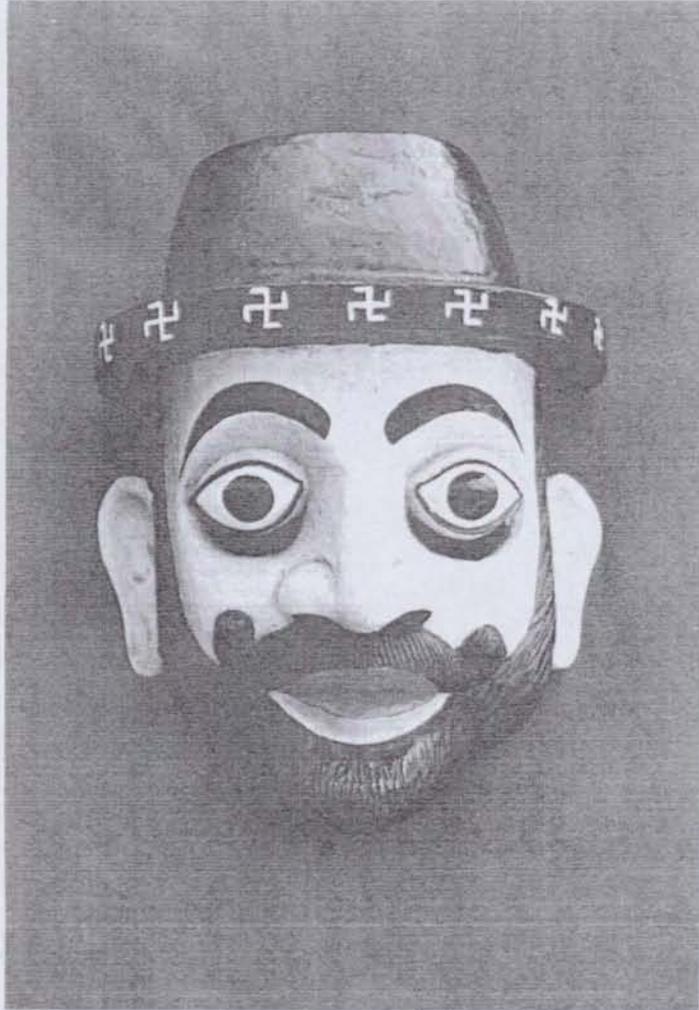
3 Oberlippenbart

Der Oberlippenbart zeigt seinen gewalttätigen Charakter an.

4 Koteletten mit unterem Bart

Die Koteletten mit Bart zeigen seinen gewalttätigen Charakter an.

## Parangi Kōlama, Maha Parangi Maske, Bedeutung 2



Der Mann stellt den „Großen Portugiesen“ dar. Er ist ein Mann in mittleren Jahren

Die Höhe der Maske beträgt 1 HS (ohne Bedeutung) und 5 F. Die 5 Finger bedeuten, dass er die 5 unheilsamen Taten begangen hat.

Der Rand der Kopfbedeckung des Parangi ist mit einem Hakenkreuz-Ornamentband versehen. Das ist ein Symbol für Wohlstand, es ist eins der 32 Symbole auf den Füßen des Buddha. Der Maha Parangi gibt damit vor, ein guter Mensch zu sein. Sein Gesichtsausdruck ist angenehm, jedoch die Koteletten und der Bart zeigen seinen gewalttätigen Charakter und seinen Stolz an.

Parangi Kōlama, Maha Parangi





## Parangi Kōlama, **Maha Parangi** Kostüm, Ikonografie



- |   |                                 |  |
|---|---------------------------------|--|
| 1 | Kalu Kābaya                     | Schwarze Jacke                                 |
| 2 | Kara Rella                      | Halskrause                                     |
| 3 | Ath Dhiga Pati                  | Armelfstreifen, lang                           |
| 4 | Gānchu Patiya                   | Gürtel mit Schnalle                            |
| 5 | Kalu Kalisama                   | schwarze Hosen                                 |
| 6 | Kakui Pethi Dhiga Patiya        | Bein-(Hosen)-Seitenstreifen, lang              |
| 7 | Sudhu Mes                       | weiße Socken (nicht sichtbar)                  |
| 8 | Kalu Sapatthu/<br>Kopu Sapatthu | schwarze Lederstiefel/<br>geschlossene Stiefel |
| 9 | Bayineththuwa                   | Bajonett (s. Podi Parangi)                     |

## Parangi Kōlama, Maha Parangi Kostüm, Bedeutung



1 Schwarzer Jacke

Die Jacke ist ein Uniformrock. Er hat 3 rote Schulterbänder. Sie zeigen seinen höheren Rang im Verhältnis zum Podi Parangi an.

2 Halskrause

Die Portugiesen und Holländer hatten solche Halskrausen. Sie hat nur eine Lage, damit ist er ein Offizier niederen Ranges. Wenn die Halskrause 3 Lagen hätte, wäre er Government Agent.

3 Ärmelstreifen

Uniformstreifen

4 Gürtel mit Schnalle

Teil des Uniformrocks

5 schwarze Hosen

Uniformhosen

6 Hosenstreifen

Uniformstreifen

7 weiße Socken

Teil der Uniformausstattung (nicht sichtbar)

8 Lederstiefel

schwarze Uniformstiefel

9 Bajonett

Waffe des Maha Parangi (s. Podi Parangi)

Die ikonografischen Details sind Bestandteile einer portugiesischen Uniform.

# Parangi Kōlama, Podi Parangi Maske, Proportionen



Kategorie: Athi Pāpa Kāri

Proportionen:

H: 1 HS + 4 F  
B: 1 HS  
T: F+D

## Parangi Kōlama, Podi Parangi Maske, Ikonografie



- 1 Parangi Thoppiya
- 2 Swasthika Mōsthara
- 3 Udu Revula
- 4 Kāngul

- Kopfbedeckung des Parangi  
Hakenkreuz-Ornament  
Oberlippenbart  
Koteletten

## Parangi Kōlama, Podi Parangi Maske, Bedeutung 1



1 Kopfbedeckung des Parangi

Die Art von Kopfbedeckung war Bestandteil der portugiesischen Uniform.

2 Hakenkreuz-Ornament

Symbol für Glück und Wohlstand. Das Hakenkreuz ist eins der 32 Symbole auf den Füßen des Buddha.

3 Oberlippenbart

Der Oberlippenbart zeigt seinen gewalttätigen Charakter an.

4 Koteletten

Die Koteletten unterstreichen seinen gewalttätigen Charakter.



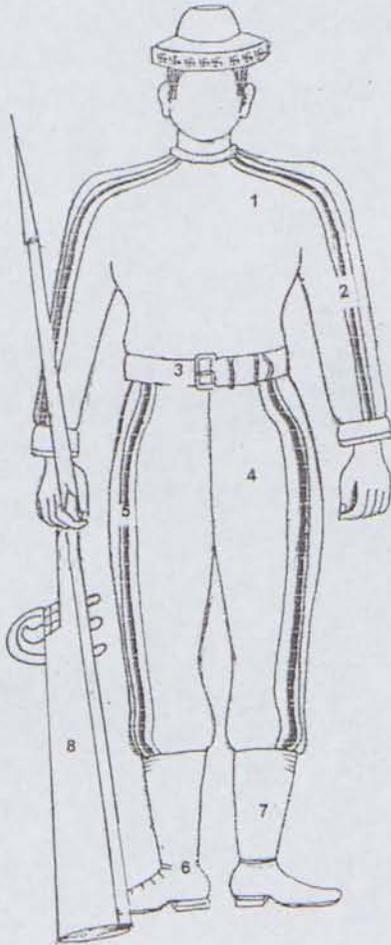
## Parangi Kōlama, Podi Parangi Maske, Bedeutung 2

Der Mann stellt den „Kleinen Portugiesen“ dar. Sein Gesicht ist rosa, es hat eine spitze Nase. Es ist das Gesicht eines jungen Mannes.

Die Höhe der Maske beträgt 1 HS und 4 F. Die Proportionen haben keine Bedeutung.

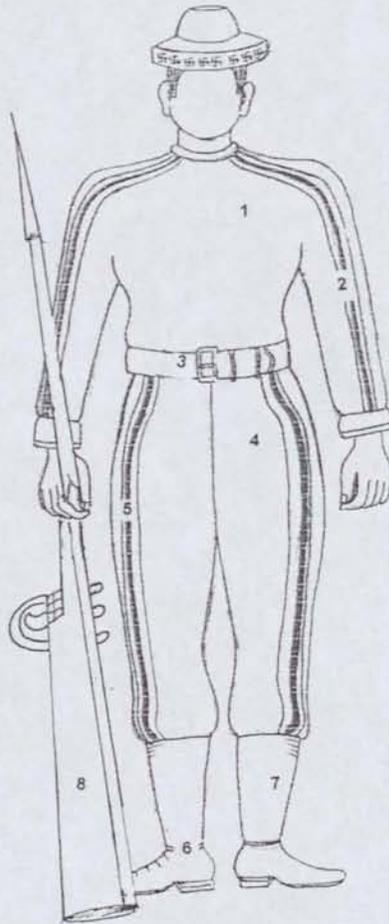
Der Rand der Kopfbedeckung des Parangi ist mit einem Hakenkreuz-Ornamentband versehen. Das ist ein Symbol für Glück und Wohlstand, es ist eins der 32 Symbole auf den Füßen des Buddha. Der Podi Parangi gibt damit vor, ein guter Mensch zu sein. Sein Gesichtsausdruck ist angenehm, stolz, aber auch gewalttätig.

## Parangi Kōlama, Podi Parangi Kostüm, Ikonografie



- |   |                                   |  |
|---|-----------------------------------|--|
| 1 | Kalu Kābaya                       | Schwarzer Jacke                                |
| 2 | Ath Dhiga Pati                    | Ärmelstreifen, lang                            |
| 3 | Gānchu Patiya                     | Gürtel mit Schnalle                            |
| 4 | Kalu Kalisama                     | schwarze Hosen                                 |
| 5 | Kakul Pethi Dhiga Patiy           | Bein-(Hosen)-streifen, lang                    |
| 6 | Sudhu Mes                         | weiße Socken, nicht sichtbar                   |
| 7 | Kalu Sapatthhu/<br>Kopu Sapatthhu | schwarze Lederstiefel/<br>geschlossene Stiefel |
| 8 | Bayineththuwa                     | Bajonett                                       |

## Parangi Kōlama, Podi Parangi Kostüm, Bedeutung



- 1 Schwarzer Jacke
- 2 Ärmelstreifen
- 3 Gürtel mit Schnalle
- 4 schwarze Hosen
- 5 Hosenstreifen
- 6 weiße Socken
- 7 Lederstiefel
- 8 Bajonett

Die Jacke ist ein Uniformrock. Er hat 1 rotes Schulterband. Es zeigt seinen niederen Rang im Verhältnis zum Maha Parangi an.

Uniformstreifen

Teil des Uniformrocks

Uniformhosen

Uniformstreifen

Teil der Uniformausstattung

schwarze Uniformstiefel

Waffe des Podi Parangi.

Die ikonografischen Details sind Bestandteile einer portugiesischen Uniform.

